



Brüssel, 30. september 2022
(OR. en)

12585/22

Institutsioonidevahelised
dokumendid:
2022/0221(NLE)
2022/0222(NLE)

LIMITE

COASI 150	AGRI 455
ASIE 73	TRANS 583
CFSP/PESC 1194	ENV 893
RELEX 1213	ENER 453
COHOM 110	ECOFIN 883
CONOP 88	EDUC 319
COTER 223	CULT 99
WTO 176	CLIMA 455
JAI 1203	MIGR 262
DEVGEN 176	ASEM 24

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Alaliste esindajate komitee (COREPER II)/nõukogu

Komisjoni dok nr: 11712/22 + ADD1, 11711/22 + ADD1

Teema: Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Malaisia valitsuse vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu Euroopa Liidu nimel allakirjastamise kohta

– Vastuvõtmine

ning

Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Malaisia valitsuse vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

– Taotlus Euroopa Parlamendi nõusoleku saamiseks

1. Nõukogu andis 25. novembril 2004 loa pidada Malaisiaga läbirääkimisi partnerluse ja koostöö raamlepingu üle (14844/04 DCL 1). Läbirääkimisjuhistes märgiti, et lepingu õiguslik olemus määratakse kindlaks läbirääkimiste lõpus ja läbirääkimiste tulemusel koostatud teksti alusel.

2. Malaisiaga alustati läbirääkimisi 2011. aastal ja need viidi lõpule 2015. aasta detsembris. Leping parafeeriti 6. aprillil 2016.
3. 5. augustil 2016 esitas komisjon nõukogule ühisettepaneku võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Malaisia valitsuse vahelisele partnerluse ja koostöö raamlepingule Euroopa Liidu nimel allakirjutamise kohta ning Euroopa Liidu ja Malaisia valitsuse vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu eelnõu (dok 11644/16 + ADD 1).
4. Aasia ja Okeania töörühm (COASI) kutsus oma 21. septembril 2016 toimunud koosolekul üles muutma lepingu õiguslikku olemust, et sellest saaks segaleping, ning kutsus komisjoni ja Euroopa välisteenistust üles uurima lepingu ajutise kohaldamise võimalusi. Alaliste esindajate komitee kinnitas selle seisukoha 22. märtsil 2017.
5. Komisjon esitas nõukogule 3. juulil 2018 ühisettepaneku võtta vastu nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Malaisia valitsuse vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu Euroopa Liidu nimel allakirjutamise ja lepingu ajutise kohaldamise kohta (10755/18 + ADD 1). Alaliste esindajate komitee soovitas 19. septembril 2018, et nõukogu võtaks otsuse vastu ja annaks loa lepingu allakirjutamiseks (12102/18).
6. 9. aprillil 2019 teavitati alaliste esindajate komiteed, et Malaisia ei soovi lepingu ajutist kohaldamist heaks kiita ning sellest tulenevalt esitatakse nõukogule muudetud tekstid.
7. Komisjon esitas nõukogule 1. augustil 2022 nõukogu otsuse ettepaneku ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Malaisia valitsuse vahelise partnerluse ja koostöö raamlepingu Euroopa Liidu nimel allakirjutamise kohta (11712/22 + ADD 1). Muudetud tekstis ei nähtud ette lepingu ajutist kohaldamist.
8. COASI leppis 19. septembril 2022 kokku, et alaliste esindajate komiteel palutakse tekstid heaks kiita.

9. Eeltoodut arvesse võttes ning eeldusel, et alaliste esindajate komitee selle kinnitab, palutakse nõukogul:
- võtta vastu nõukogu otsus lepingu allkirjastamise kohta õiguskeeleekspertide poolt viimistletud ning dokumentides 11715/22 ja 11732/22 esitatud kujul;
 - võtta teadmiseks, et Euroopa Parlamenti teavitatakse ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 10 kohaselt ning et nõukogu otsus allkirjastamise kohta edastatakse Euroopa Parlamendile;
 - otsustada, et otsuse eelnõu lepingu sõlmimise kohta, nagu see on pärast teksti õiguskeelelist viimistlemist esitatud dokumentides 11714/22 ja 11732/22, edastatakse nõusoleku saamiseks Euroopa Parlamendile.
-